

INFORMACIÓN SOBRE

Regulación para camiones y autobuses. Disposiciones para vehículos agrícolas.

Requisitos menos rigurosos para los propietarios de vehículos agrícolas.

En diciembre de 2008, la Junta de Recursos del Aire de California (*California Air Resources Board, CARB*) aprobó la regulación para camiones y autobuses con el fin de reducir considerablemente el nivel de materia en partículas (*particulate matter, PM*) y las emisiones de óxido de nitrógeno provenientes de vehículos diesel existentes que operan en California. Esta hoja de datos describe las extensiones de tiempo para los vehículos agrícolas de acuerdo con las enmiendas consideradas por la Junta en diciembre de 2010.

¿Cuáles son las disposiciones para los vehículos agrícolas?

Las disposiciones para los vehículos agrícolas:

- Retrasan el cumplimiento para los vehículos que operan en umbrales de millaje menores a los especificados y para un número limitado de camiones especializados.
- Se aplican a los camiones y autobuses diesel con una clasificación del peso bruto del vehículo de fábrica superior a las 14,000 libras, por lo que se excluye a las camionetas.
- Incluyen vehículos agrícolas como camiones y autobuses pertenecientes a empresas agrícolas o de extracción de madera y ciertos camiones que no son propiedad de agricultores pero que sirven de apoyo para actividades agrícolas.
- No se aplican a camiones tractores que entran a puertos o patios de maniobras intermodales o que transportan cargas marítimas. Estos vehículos deben cumplir con la regulación de camiones de carretaje.

Tengo una empresa agrícola. ¿Qué tipos de vehículos reúnen los requisitos para acceder a las extensiones por millaje limitado?

Una empresa agrícola es aquella que opera o administra una granja con fines de lucro, pero no incluye empresas de apoyo a granjas, como las que proveen trabajadores agrícolas, ni empresas que ofrecen otros servicios agrícolas como la administración de granjas por contrato. Las empresas agrícolas incluyen la horticultura, viticultura, acuicultura, apicultura, ganadería, silvicultura y la producción de lácteos. También incluyen la tala o extracción de madera, productos forestales y biomasa forestal con fines de lucro. La mayoría de los camiones y autobuses pertenecientes a empresas agrícolas o de extracción de madera reúnen los requisitos si se los utiliza exclusivamente para cultivar y cosechar con el objetivo primario de obtener ganancias o de entregar la cosecha. Entre los ejemplos se incluyen camiones agrícolas para recoger suministros, reparar cercas, transportar ganado y otras operaciones agrícolas. No se incluyen los vehículos que forman parte de empresas de transportes o aquellos alquilados a otras personas para usos no agrícolas.

No soy agricultor. ¿Mis camiones pueden calificar para las extensiones por millaje limitado?

Los camiones pertenecientes a empresas no agrícolas califican si se los utiliza exclusivamente para uno o más de los siguientes propósitos:

- Entregar fertilizantes o pesticidas que requieran que se exhiba un rótulo desde el centro de distribución hasta la granja.

- Realizar labores en una granja o bosque; deben estar especialmente diseñados para tareas específicas. Entre los ejemplos se incluyen esparcidores de estiércol, mezcladoras de alimento, camiones para la cosecha de ensilaje y procesadores de paca. No se incluyen vehículos de apoyo utilizados para brindar servicio de mantenimiento o para transportar trabajadores, equipos o suministros.
- Camiones cisterna utilizados sólo en granjas o bosques.
- Transportar productos agrícolas cosechados desde la granja hasta el primer punto de procesamiento. Entre los ejemplos se incluyen camiones que transportan cultivos desde la granja a una nave empacadora, algodón a una despepitadora de algodón o troncos desde el bosque hasta un aserradero.

¿Cuáles son los umbrales de millaje vigentes?

A partir de 2011, todos los vehículos que cumplan con los requisitos, a excepción de los camiones aprobados para la exención de vehículos agrícolas especializados, deben mantenerse por debajo de los límites anuales de millaje para calificar para la extensión. Hasta el 1 de enero de 2017, los vehículos deben mantenerse por debajo de los límites que se muestran en la siguiente tabla: A partir del 1 de enero de 2017, sólo los vehículos que operaron menos de 10,000 millas cada año desde el 1 de enero de 2011 seguirán contando con la extensión hasta el 1 de enero de 2023, si siguen operando menos de 10,000 millas por año. Los vehículos que excedieron los límites de millaje en cualquier año tendrán que cumplir con los requisitos generales como cualquier otro camión.

Año del modelo del motor	Límite anual
2006 o más nuevo	25,000 millas
1996 a 2005	20,000 millas
1995 y anteriores	15,000 millas

¿Mi camión puede calificar para la extensión para vehículos agrícolas especializados?

Se puede aprobar un número limitado de camiones para la extensión para vehículos agrícolas especializados que retrasa el cumplimiento de los requisitos generales hasta el 1 de enero de 2023 sin restricción de millas. Además, no se pueden aprobar más de 1,100 camiones que operen en el Valle de San Joaquín ni más de 2,200 camiones en todo el estado. Se aprobaron todos los vehículos especializados informados antes del 31 de marzo de 2010 y se pueden aprobar más vehículos luego del período de informe del 29 de abril de 2011. Se expandió la siguiente lista de tipos de camiones elegibles para incluir a los camiones dispensadores de alimento que se utilizan en la producción de lácteos y a los camiones para recolectar lechuga:

- Vehículos de transporte de algodón.
- Camiones cisterna propiedad del agricultor.
- Camiones para dispensar alimento al ganado (no para almacenarlo en silos).
- Camiones que se utilizan exclusivamente para reabastecer aviones y helicópteros.
- Camiones para recolectar lechuga con plataformas automáticas.

¿Perderé la exención si debo reemplazar un vehículo?

No. Las flotas pueden retener el mismo número de vehículos elegibles si el motor del vehículo de reemplazo es al menos un año más nuevo que el del vehículo que se está reemplazando y si se sigue cumpliendo con los límites anuales de millaje luego de haber reemplazado el vehículo.

¿Qué debo hacer para aprovechar las disposiciones para vehículos agrícolas?

Antes del 29 de abril de 2011, las flotas deben proporcionar información sobre los vehículos que cumplen con los requisitos que incluyan lecturas de odómetro desde el 1 de enero de 2011. Si algún odómetro está roto, la flota puede proporcionar lecturas de un hubodómetro que no pueda ser reiniciado, y que posea un número de serie y una opción de bloqueo que prevenga permanentemente su alteración. En los años subsiguientes, no puede aumentarse la cantidad de vehículos que cumplen los requisitos y que estaban en la flota el 1 de enero de 2009. Por esa razón, la flota debe presentar y documentar la información sobre los vehículos que formaban parte de la flota en 2009 aunque ya no estén en la flota. Las flotas pueden registrar o actualizar su información anualmente en www.arb.ca.gov/dieseltruck.

¿Cuáles son los requisitos de etiquetado?

Los vehículos que cumplan con los requisitos deben etiquetarse con las letras "AG" en las puertas derecha e izquierda. Antes del 1 de junio de 2011, los dueños de las flotas deben fijar o pintar de forma permanente las iniciales "AG" en letra mayúscula de molde de color blanco y de tres pulgadas de alto sobre un fondo negro de cinco por ocho pulgadas. La etiqueta debe colocarse en las puertas derecha e izquierda del vehículo y debe ser visible en todo momento. La ARB no emitirá la etiqueta.

Más información

Puede obtener más hojas de datos e información visitando www.arb.ca.gov/dieseltruck, llamando al (866) 6DIESEL (866-634-3735) o enviando un mensaje de correo electrónico a 8666diesel@arb.ca.gov.

Para obtener este documento en un formato o idioma alternativo, contáctese con el número (866) 634-3735 o con la línea de ayuda de ARB a través de helpline@arb.gov. Los usuarios de TTY/TDD/servicio de repetición telefónica (Speech to Speech) pueden marcar 711 para comunicarse con el Servicio de Retransmisión de California.